



| English   | Turkish (Türkçe)   |
|---|--|
| <b>What is information policy?</b>  | <b>Bilgilendirme politikası nedir?</b>   |
| Information policy is about how government handles and uses the information that it holds (public sector information). The <a href="#">Freedom of Information Act 1982</a> (Cth) states that information held by the Australian Government is a national resource, and is to be managed for public purposes.  | Bilgilendirme politikası, hükümetin, elinde tuttuğu (kamu sektörü bilgilerini) nasıl ele aldığına ve kullandığına ilişkindir. <a href="#">Freedom of Information Act 1982</a> (Cth), Avustralya Hükümeti'nin elindeki bilgilerin ulusal bir kaynak olduğunu ve kamu amaçları doğrultusunda yönetilmeleri gerektiğini belirtir.   |
| The <a href="#">Australian Information Commissioner Act 2010</a> (Cth) provides that the Australian Information Commissioner (Information Commissioner) has the function of reporting to the Attorney-General on how public sector information is: <ul style="list-style-type: none"><li>• Collected</li><li>• Used</li><li>• Disclosed</li><li>• Managed</li><li>• Administered</li><li>• Stored</li><li>• accessed.</li></ul> | <a href="#">Australian Information Commissioner Act 2010</a> (Cth), Australian Information Commissioner (Bilgilendirme Dairesi Başkanı)'nın, kamu sektörü bilgilerine ilişkin olarak aşağıdaki çalışmaların nasıl yapıldığını Adalet Bakanı'na bildirme görevi olduğunu belirtir. Bilgilerin: <ul style="list-style-type: none"><li>• Toplanması</li><li>• Kullanımı</li><li>• Açıklanması</li><li>• Denetlenmesi</li><li>• Yönetimi</li><li>• Saklanması</li><li>• Erişilmesi</li></ul> |
| In practice, this means that the Office of the Australian Information Commissioner (OAIC) advises the Australian Government on how to:  | Uygulamada bu, Avustralya Bilgilendirme Dairesi Başkanlığı'nın (OAIC) Avustralya Hükümeti'ne şunları nasıl yerine getireceği konusunda danışmanlık yaptığı anlamını taşır:   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• be more open, accountable and transparent</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• daha açık, sorumlu ve şeffaf olmak</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• make public sector information accessible, discoverable and useable</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• kamu sektörü bilgilerini erişilebilir, ortaya çıkarılabilir ve kullanılabilir hale getirmek</li></ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• collect, use and manage public sector information efficiently</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• kamu sektörü bilgilerini verimli bir şekilde toplamak, kullanmak ve denetlemek</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• make public sector information more readily and freely available to the</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• kamu sektörü bilgilerini, yeniden kullanımını ve değerini azamiye</li></ul>  |

|  |  |
|--|--|
| public to maximise its reuse and value   | çıkarmak için, halk tarafından kolayca ve serbestçe bulunabilecek hale getirmek  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• give citizens new opportunities to engage in, and develop, Australian Government processes and policies.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• yurttaşlara, Avustralya Hükümeti işlem ve politikalarına katılmaları ve bunları geliştirmeleri için yeni fırsatlar vermek.</li> </ul>   |
| More information about the functions of the OAIC and what the OAIC does can be found on <a href="#">What we do</a> .   | OAIC'nin işlevleri ve OAIC'nin neler yaptığına ilişkin daha fazla bilgi <a href="#">What we do</a> sayfasında bulunabilir.   |
| <b>Declaration of Open Government</b>  | <b>Açık Hükümet Bildirgesi</b>   |
| In July 2012, the Australian Government made the <a href="#">Declaration of Open Government</a> . This Declaration committed the Australian Government to promoting greater participation in Australia's democracy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• based on a culture of engagement</li> <li>• built on better access to, and use of, government held information</li> <li>• sustained by the innovative use of technology.</li> </ul> | Temmuz 2012'de Avustralya Hükümeti <a href="#">Declaration of Open Government</a> 'ı ilan etti. Bu bildirme, Avustralya Hükümeti'ne, <ul style="list-style-type: none"> <li>• bir yükümlülük kültürünü temel alan</li> <li>• hükümetin elindeki bilgilere daha rahat erişilebilen ve bu bilgilerin daha rahat kullanılabilirdiği</li> <li>• teknolojinin yenilikçi bir şekilde kullanımıyla sürdürülebilir olan Avustralya demokrasisine daha büyük bir katılımı teşvik etme yükümlülüğünü getirmiştir.</li> </ul> |
| <b>Principles on open public sector information</b>  | <b>Açık kamu sektörü bilgilerinin ilkeleri</b>   |
| The OAIC has developed the <a href="#">Principles on open public sector information</a> to assist agencies implement best practice information management. The OAIC encourages agencies to embed these principles in their internal policies and procedures on information management. This will help build a culture of proactive information disclosure and community engagement.  | OAIC, en iyi uygulamalı bilgi yönetimini gerçekleştirmede dairelere yardımcı olmak için <a href="#">Principles on open public sector information</a> 'ı geliştirmiştir. OAIC, bu ilkeleri kendi bilgi yönetimi iç politikalarına ve yöntemlerine yerleştirmeleri için daireleri teşvik eder. Bu, bilgilerin aktif olarak açık tutulacağı ve toplumun katılımının sağlanacağı bir kültürün oluşturulmasına yardımcı olacaktır.  |
| <b>Government 2.0 Taskforce</b>  | <b>Hükümet 2.0 Çalışma Ekibi</b>   |
| On 22 December 2012 the Government 2.0 Taskforce made recommendations about how the Government could use new,  | 22 Aralık 2012'de Hükümet 2.0 Çalışma Ekibi, Hükümet'in, daha açık, sorumlu ve yanıt verici ve verimli yönetimi başarmak   |

|   |  |
|---|--|
| <p>collaborative and interactive web (web 2.0) tools and approaches to achieve more open, accountable, responsive and efficient government. Twelve of the 13 recommendations from Government 2.0 Taskforce report, <a href="#">Engage: Getting on with Government 2.0</a> were accepted by the government and have now been implemented.</p>  | <p>için yeni, işbirliğine dayalı ve karşılıklı etkileşimli internet (web 2.0) gereçlerini ve yaklaşımlarını nasıl kullanabileceğine dair tavsiyelerde bulundu. Hükümet 2.0 Çalışma Ekibi'nin raporu <a href="#">Engage: Getting on with Government 2.0</a> 'ın 13 tavsiyesinden onikisi hükümet tarafından kabul edildi ve uygulamaya konuldu.</p>   |
| <p><b>Committees and Councils</b></p>   | <p><b>Komiteler ve Konseyler</b></p>   |
| <p>The Information Commissioner is assisted with respect to information policy issues by the <a href="#">Information Advisory Committee</a>, comprising senior officers from key agencies and people from outside government who have suitable qualifications or experience.</p>  | <p>Bilgilendirme Dairesi Başkanı'na, bilgilendirme politikası konularında, anahtar dairelerden kıdemli memurlardan ve uygun nitelikleri ve deneyimleri olan hükümet dışı kişilerden oluşan <a href="#">Information Advisory Committee</a> yardımcı olur.</p>   |
| <p>The Information Commissioner is also an ex officio member of the <a href="#">Administrative Review Council</a>.</p>  | <p>Bilgilendirme Dairesi Başkanı, görevi dolayısıyla ayrıca <a href="#">Administrative Review Council</a>'ın da üyesidir.</p>  |
| <p><b>International open government movement</b></p>  | <p><b>Uluslararası açık hükümet hareketi</b></p>   |
| <p>The implementation of effective information policy is supported by the international open government movement. The <a href="#">Open Government Partnership</a> is an international initiative that seeks to make governments more transparent, effective and accountable. International information policy resources can be found on the <a href="#">additional information policy resources page</a>.</p> | <p>Etkili bilgilendirme politikasının uygulanması uluslararası açık hükümet hareketi tarafından desteklenir. <a href="#">Open Government Partnership</a>, hükümetleri daha şeffaf, etkili ve sorumlu hale getirmeyi amaçlayan uluslararası bir girişimdir. Uluslararası bilgilendirme politikası kaynakları <a href="#">additional information policy resources page</a> sayfasında bulunabilir.</p> |